



S-SKIN SOFT B (111)

S-SKIN SOFT G (222)

S-SKIN SOFT H (333)

PL	Rękawice ochronne
EN	Protective gloves
DE	Schutzhandschuhe
CZ	Ochranné rukavice
SK	Ochranné rukavice
LT	Apsauginės Pirštinės
RU	Защитные перчатки
HR	Ochranné rukavice
HU	Védőkesztyűk
RO	Mănuși de protecție
EE	Guanti di protezione
IT	Kaitsekindad

EN 388

Zagrożenia mechaniczne wg normy EN 388
«X» wskazuje, że rękawica nie została badana lub metoda badania okazuje się nieodpowiednia dla danego projektu lub materiału z którego wykonana jest rękawica
«0» wskazuje, że rękawica nie spełnia najniższego poziomu skuteczności dla danego pojedynczego zagrożenia.
Poziom skuteczności: 2111X

Mechanical hazards according to EN 388
«X» indicates that the glove has not been submitted to the test method appears not to be suitable for the glove not or material
«0» indicates that the glove falls below the minimum performance level the individual hazard.
Levels of performance: 2111X

Mechanische Gefährdungen nach EN 388
«X» bedeutet, dass der Handschuh nicht geprüft wurde oder dass die Prüfmethode für das Design oder das Material, aus dem der Handschuh besteht, nicht geeignet zu sein scheint
«0» bedeutet, dass der Handschuh die niedrigste Leistungsstufe für eine bestimmte Einzelgefahr nicht erfüllt.
Leistungsniveau: 2111X

Mechanická nebezpečí podle normy EN 388
«X» označuje, že rukavice nebyla testována nebo se zdá, že testovací metoda není vhodná pro konstrukci nebo materiál, z něhož je rukavice vyrobena
«0» znamená, že rukavice nesplňuje nejnižší úroveň účinnosti pro dané jednotlivé nebezpečí.
Úroveň výkonu: 2111X

Mechanické nebezpečenstvá podľa normy EN 388
«X» označuje, že rukavica nebola testovaná alebo sa zdá, že testovacia metóda nie je vhodná pre konštrukciu alebo materiál, z ktorého je rukavica vyrobená
«0» znamená, že rukavice nesplňuje najnižšiu úroveň výkonu pre dané jednotlivé nebezpečenstvo.
Úroveň výkonu: 2111X

Mechaniniai pavojai pagal EN 388
«X» reiškia, kad pirštine nebuvo bandyta arba bandymo metodas neatitinka pirštinių konstrukcijos ar medžiagos, iš kurios ją pagaminta
«0» reiškia, kad pirštine neatitinka žemiausio veiksmingumo lygio, taikomo konkrečiam pavojaus atvejui.
Veiklos lygis: 2111X

Producent/Producer:
STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
ul. Ofiar Katyń 1, 32-050 Skawina, Poland, tel: +48 12 350 04 10
STALCO.PL



Zakres rozmiarów: 7-11

Rękawice należą do kategorii II Środków ochrony indywidualnej. Rękawice spełniają zasadnicze wymagania Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady Unii (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej oraz wymagania normy EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016. Jednostka notyfikowana uczestnicząca w ocenie zgodności: INSTITUTE FOR TESTING AND CERTIFICATION, Inc. Trida Tomase Batl 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic. Numer jednostki notyfikowanej: 1023 Deklaracja zgodności dostępna na www.stalco.pl

Rękawice ochronne przeznaczone są do ochrony dłoni użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi zgodnie z EN 388 na zadeklarowanym poziomie skuteczności – patrz tabela. Zdolność uchwytu (zręczność): 5 (max 5)

Instrukcja i ograniczenia użytkownika (ochrony):
Przed użyciem rękawic ochronnych należy przeprowadzić analizę zagrożeń w miejscu pracy i uwzględnić je przy doborze rękawic. Przed użyciem sprawdzić dopasowanie rozmiaru do wymiarów dłoni użytkownika. Bezpieczeństwo jest zagwarantowane wyłącznie gdy rękawica ochronna jest prawidłowego rozmiaru i odpowiednio założona.

Przed każdym użyciem rękawice powinny być poddane kontroli wizualnej pod kątem uszkodzeń. W przypadku pogorszenia się stanu rękawic, należy je zutylizować (przerzucić, przecięcie, rozerwanie, spękania lub inne oznaki zużycia). Rękawice nie powinny być używane, gdy istnieje ryzyko zaplątania się w ruchome części maszyn.

Rękawice nie powinny być używane, gdy istnieje ryzyko zaplątania się w ruchome części maszyn. Podane poziomy skuteczności są uzyskiwane z testów przewodnych zgodnie z warunkami określonymi przez obowiązujące normy. Podane poziomy skuteczności dotyczą tylko nowych rękawic, niepranych ani niereserwowanych. Podane poziomy skuteczności dotyczą tylko wewnętrznej strony rękawicy.

Dla rękawic z różnymi warstwami, poziom skuteczności odnosi się całej rękawicy. W przypadku rękawic z co najmniej dwiema warstwami, ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla działanie warstwy najbardziej zewnętrznej. Ocena przed zagrożeniami, które nie są wymienione instrukcji, nie jest gwarantowana.

Rękawice NIE zapewniają żadnej ochrony przed substancjami chemicznymi, gorącym, ogniem, zimnem, elektrycznością czy innymi zagrożeniami. Rękawice nie chronią przed promieniami. Rękawice nie powinny mieć kontaktu z otwartym promieniem.

Model ten nie zawiera żadnych substancji w ilościach, o których wiadomo lub podejrzewa się, że mają negatywny wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika. Rękawice nie są przeznaczone do kontaktu z żywnością. Użytkować zgodnie z przeznaczeniem.

Data produkcji podana na wszystkie.

Przechowywanie i transport:
Przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w temperaturze pokojowej, normalnej wilgotności, w zamkniętych i przewietrzonych pomieszczeniach, zabezpieczone przed promieniami UV oraz wilgocią, z dala od źródeł ciepła. Transportować w oryginalnych opakowaniach. Podczas transportu zabezpieczyć opakowanie przed uszkodzeniem i czynnikami środowiskowymi. W odpowiednich warunkach przechowywania (wilgotność, temperatura, czystość, zapakowane i wentylowane, światło), proces starzenia nie ma znaczącego wpływu na zaprojektowany poziom skuteczności ochrony.

Czyszczenie i konserwacja:
Nie prać. Zabrudzone rękawice czyszczyć suchą szmatką lub miękką szcztotką. Zawilgocone rękawice suszyć w temperaturze pokojowej z dala od źródeł ciepła.

Utylizacja:
Użytkowane rękawice mogą być zanieczyszczone zakaźnymi/lub niebezpiecznymi substancjami. Utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Uwaga:
Przed użyciem należy zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji użytkownika. Zaleca się zachowanie instrukcji.



Size range: 7-11

The gloves belong to category II personal protective equipment. The gloves meet the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council on personal protective equipment and the requirements of EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016. Notified body involved in conformity assessment: INSTITUTE FOR TESTING AND CERTIFICATION, Inc. Trida Tomase Batl 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic. Notified body number: 1023 Declaration of conformity available at www.stalco.pl

Protective gloves are designed to protect the user's hands against mechanical hazards in accordance with EN 388 at the declared level of performance – see table. Grip ability (dexterity): 5 (max 5)

Instructions and restrictions on use (protection):
Before using protective gloves, a hazard analysis of the workplace should be carried out and taken into account when selecting gloves. Check the size fit to the user's hand dimensions before use. Safety is only guaranteed if the protective glove is of the correct size and worn properly.

The gloves should be visually inspected for damage before each use. If the condition of the gloves deteriorates, they should be disposed of (abrasion, cuts, tears, cracks or other signs of wear). Gloves should not be used when there is a risk of becoming entangled in moving parts of machinery.

The performance levels quoted are obtained from tests carried out under the conditions defined by the applicable standards. The performance levels quoted are for new gloves only, not washed or reconditioned. The performance levels shown apply only to the inside of the glove (with the exception of impact protection).

For gloves with different layers, the performance level relates to the whole glove. For gloves with two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer

Protection against hazards that are not listed in the manual is not guaranteed. The gloves do NOT provide any protection against chemicals, heat, fire, cold, electricity or other hazards. The gloves do not protect against flames. These gloves should not come into contact with an open flame. This model does not contain any substances in quantities known or suspected to adversely affect the hygiene or health of the user. The gloves are not intended for food contact. As used intended. Production date given on the label.

Storage and transport:
Store in original packaging, at room temperature, normal humidity, in closed and ventilated areas, protected from UV rays and moisture, away from sources of heat. Transport in original packaging. During transport, protect the packaging from damage and environmental factors. Under appropriate storage conditions (humidity, temperature, cleanliness, packaged and ventilated, light), the ageing process has no significant effect on the designed level of protection performance.

Cleaning and maintenance:
Do not wash. Clean soiled gloves with a dry cloth or soft brush. Dry damp gloves at room temperature away from sources of heat.

Disposal:
Gloves in use may be contaminated with infectious and/or hazardous substances. Dispose of in accordance with local country regulations.

Note:
Read the contents of this user guide before use. It is advisable to keep the instructions.

Reinigen Sie die verschmutzten Handschuhe mit einem trockenen Tuch oder einer weichen Bürste. Trocknen Sie die feuchten Handschuhe bei Raumtemperatur und fern von Wärmequellen.

Entsorgung:
Die verwendeten Handschuhe können mit infektiösen und/oder gefährlichen Substanzen kontaminiert sein. Entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

Achtung:
Lesen Sie vor dem Gebrauch den Inhalt dieser Bedienungsanleitung. Es ist ratsam, die Anleitung aufzubewahren.



Größenbereich: 7-11

Die Handschuhe gehören zur Kategorie II persönliche Schutzausrüstung. Die Handschuhe erfüllen die grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates über persönliche Schutzausrüstung und die Anforderungen der EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016. Benannte Stelle, die an der Konformitätsbewertung beteiligt ist: INSTITUTE FOR TESTING AND CERTIFICATION, Inc. Trida Tomase Batl 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic. Nummer der benannten Stelle: 1023. Die Konformitätserklärung ist verfügbar unter www.stalco.pl

Die Schutzhandschuhe sind so konzipiert, dass sie die Hände des Benutzers vor mechanische Gefahren gemäß EN 388, auf dem angegebenen Leistungsniveau – siehe Tabelle. Greiffähigkeit (Geschicklichkeit): 5 (max. 5)

Anweisungen und Einschränkungen für die Verwendung (Schutz):
Vor der Verwendung von Schutzhandschuhen sollte eine Gefährdungsanalyse des Arbeitsplatzes durchgeführt und bei der Auswahl der Handschuhe berücksichtigt werden.

Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Größe den Handmaßen des Benutzers entspricht. Die Sicherheit ist nur dann gewährleistet, wenn der Schutzhandschuh die richtige Größe hat und richtig getragen wird.

Die Handschuhe sollten vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung auf Beschädigungen unterzogen werden. Wenn sich der Zustand der Handschuhe verschlechtert, sollten sie entsorgt werden (Abrieb, Schnitte, Risse, Risse oder andere Anzeichen von Verschleiß).

Handschuhe sollten nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, sich in beweglichen Maschinenteilen zu verfangen. Die angegebenen Leistungswerte sind das Ergebnis von Prüfungen, die unter den in den geltenden Normen festgelegten Bedingungen durchgeführt wurden. Die angegebenen Leistungswerte gelten nur für neue, nicht gewaschene oder wiederaufbereitete Handschuhe. Die angegebenen Leistungswerte gelten nur für die Innenseite des Handschuhs (mit Ausnahme des Aufprallschutzes).

Bei Handschuhen mit verschiedenen Schichten bezieht sich die Leistungsstufe auf den gesamten Handschuh. Bei Handschuhen mit zwei oder mehr Schichten spiegelt die Gesamtklassifizierung nicht unbedingt die Leistung der äußersten Schicht wider. Der Schutz vor Gefahren, die nicht im Handbuch aufgeführt sind, ist nicht gewährleistet.

Die Handschuhe bieten KEINEN Schutz vor Chemikalien, Hitze, Feuer, Kälte, Elektrizität oder anderen Gefahren. Die Handschuhe schützen nicht vor Flammen. Diese Handschuhe sollten nicht mit offenen Flammen in Berührung kommen.

Dieses Modell enthält keine Stoffe in Mengen, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen. Die Handschuhe sind nicht für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt. Bestimmungsgemäße Verwendung. Produktionsdatum auf dem Etikett angegeben.

Lagerung und Transport:
In der Originalverpackung, bei Raumtemperatur, normaler Luftfeuchtigkeit, in geschlossenen und belüfteten Räumen, geschützt vor UV-Strahlen und Feuchtigkeit, entfernt von Wärmequellen lagern. Transport in der Originalverpackung. Schützen Sie die Verpackung während des Transports vor Beschädigungen und Umwelteinflüssen. Unter geeigneten Lagerungsbedingungen (Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, verpackt und belüftet, Licht) hat der Alterungsprozess keine nennenswerten Auswirkungen auf das vorgesehene Schutzniveau.

Reinigung und Pflege:
Nicht waschen. Reinigen Sie verschmutzte Handschuhe mit einem trockenen Tuch oder einer weichen Bürste. Trocknen Sie die feuchten Handschuhe bei Raumtemperatur und fern von Wärmequellen.

Entsorgung:
Die verwendeten Handschuhe können mit infektiösen und/oder gefährlichen Substanzen kontaminiert sein. Entsorgen Sie es gemäß den örtlichen Vorschriften.

Achtung:
Lesen Sie vor dem Gebrauch den Inhalt dieser Bedienungsanleitung. Es ist ratsam, die Anleitung aufzubewahren.



Rozsah velikosti: 7-11

Rukavice patří do kategorie II osobních ochranných prostředků. Rukavice splňují základní požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích a požadavky normy EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016. Oznamovaný subjekt zapojený do posuzování shody: INSTITUTE FOR TESTING AND CERTIFICATION, Inc. Trida Tomase Batl 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic. Číslo oznamového subjektu: 1023 Prohlášení o shodě je k dispozici na adrese www.stalco.pl

Ochranné rukavice jsou určeny k ochraně rukou uživatele před mechanickými nebezpečími v souladu s EN 388 při deklarované úrovni výkonu – viz tabulka. Schopnost úchopu (obratnost): 5 (max. 5)

Pokyny a omezení pro použití (ochrana):
Před použitím ochranných rukavic by měla být provedena analýza rizik na pracovišti, která by měla být zohledněna při výběru rukavic.

Před použitím zkontrolujte, zda velikost odpovídá rozměrům ruky uživatele. Bezpečnost je zaručena pouze v případě, že ochranné rukavice mají správnou velikost a jsou správně nasazeny.

Před každým použitím je třeba rukavice vizuálně zkontrolovat, zda nejsou poškozené. Pokud se stav rukavic zhorší, je třeba je zlikvidovat (oděry, prořiznutí, roztržiny, praskliny nebo jiné známky opotřebení).

Rukavice by se neměly používat, pokud hrozí riziko zamotání do pohyblivých částí strojů. Uvedené úrovně výkonu jsou získány na základě zkoušek provedených v souladu s podmínkami stanovenými v platných normách.

Uvedené úrovně výkonu se týkají pouze nových rukavic, nikoli vypraných nebo reparaovaných. Uvedené úrovně výkonu se vztahují pouze na vnitřní stranu rukavice (s výjimkou ochrany proti nárazu). U rukavic s různými vrstvami se úroveň výkonu vztahuje na celou rukavici. U rukavic se dvěma nebo více vrstvami nemusí celková klasifikace nutně odrazit výkonnost vnější vrstvy. Ochrana před nebezpečími, která nejsou uvedena v příručce, není zaručena. Rukavice NEposkytují žádnou ochranu proti chemikáliím, teplu, ohni, chladu, elektřině ani jiným nebezpečím. Rukavice nechrání před plamenem. Tyto rukavice by neměly přijít do styku s otevřeným ohněm.

Tento model neobsahuje žádné látky v množstvích, o nichž je známo nebo existuje podezření, že by mohly mít nepříznivý vliv na hygienu nebo zdraví uživatele. Rukavice nejsou určeny pro styk s potravinami. Používejte v souladu s určením. Datum výroby uvedené na štítku.

Skladování a přeprava:
Skládejte v původním obalu, při pokojové teplotě, normální vlhkosti, v uzavřených a větrných prostorech, chráněné před UV zářením a vlhkostí, mimo dosah zdrojů tepla. Přeprava v původním obalu. Během přepravy chráňte obal před poškozením a vlivy prostředí. Za vhodných skladovacích podmínek (vlhkost, teplota, čistota, balení a větrání, světlo) nemá proces stárnutí významný vliv na navrženoú úroveň ochranných vlastností.

Čištění a údržba:
Neumývejte. Znečištěné rukavice čistěte suchým hadříkem nebo měkkým kartáčkem. Vlhké rukavice sušte při pokojové teplotě mimo dosah zdrojů tepla.

Likvidace:
Používané rukavice mohou být kontaminovány infekčními a/nebo nebezpečnými látkami. Likvidujte v souladu s místními předpisy.

Upozornění:
Před použitím si přečtěte obsah této uživatelské příručky. Doporučujeme si návod uchovat.



Rozsah velikosti: 7-11

Rukavice patří do kategorie II osobně ochranné prostředky. Rukavice splňují základní požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích a požadavky normy EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016. Notifikovaný orgán zapojený do posuzování shody: INSTITUTE FOR TESTING AND CERTIFICATION, Inc. Trida Tomase Batl 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic. Číslo notifikovaného orgánu: 1023 Vyhlášení o zhodě je k dispozici na stránce www.stalco.pl.

Ochranné rukavice sú navrhnuté tak, aby chránili ruky používateľa pred mechanickými rizikami v súlade s EN 388 pri deklarovanej úrovni výkonu – pozri tabuľku. Schopnosť úchopu (obratnosť): 5 (max. 5)

Pokyny a obmedzenia týkajúce sa používania (ochrana):
Pred použitím ochranných rukavíc by mala byť provedená analýza rizik na pracovisku, ktorá sa zohľadní pri výbere rukavíc.

Pred použitím skontrolujte, či veľkosť zodpovedá rozmerom ruky používateľa. Bezpečnosť je zaručená len vtedy, ak sú ochranné rukavice správnej veľkosti a správne nasadené.

Rukavice by sa mali pred každým použitím vizuálne skontrolovať, či nie sú poškodené. Ak sa stav rukavíc zhorší, mali by sa zlikvidovať (odreniny, preerazania, roztrhnutia, praskliny alebo iné známky opotrebovania).

Rukavice by sa nemali používať, ak existuje riziko, že sa zamotajú do pohyblivých častí strojov. Uvedené výkonnosti úrovně sú získané zo skúšok vykonaných v súlade s podmienkami stanovenými v platných normách. Uvedené úrovně výkonu sa vzťahujú len na nové rukavice, nie na prané alebo regenerované.

Uvedené úrovně výkonu sa vzťahujú len na vnútornú stranu rukavíc (s výnimkou ochrany proti nárazu). U rukavic s rôznymi vrstvami sa úroveň výkonu vztahuje na celú rukavicu. V prípade rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami celková klasifikácia nemusí nevyhnutne odzrážat výkonnosť najvyššieho vrstvyOchrana pred nebezpečenstvami, ktoré nie sú uvedené v príručke, nie je zaručená. Rukavice NEposkytujú žiadnu ochranu pred chemikáliami, teplom, ohňom, chladom, elektrickým prúdom alebo inými nebezpečenstvami. Rukavice nechránia pred plameňom. Tieto rukavice by nemali prísť do kontaktu s otvoreným ohňom.

Tento model neobsahuje žiadne látky v množstvách, o ktorých je známe alebo existuje podozrenie, že by mohli mať nepriaznivý vplyv na hygienu alebo zdravie používateľa. Rukavice nie sú určené na styk s potravinami. Používajte podľa určenia. Datum výroby uvedené na štítku.

Skladovanie a preprava:
Skladujte v pôvodnom obale, pri izbovej teplote, normálnej vlhkosti, v uzavretých a vetraných priestoroch, chránené pred UV žiarením a vlhkosťou, mimo dosahu zdrojov tepla. Preprava v pôvodnom obale. Počas prepravy chráňte obal pred poškodením a vplyvmi prostredia. Za vhodných skladovacích podmienok (vlhkosť, teplota, čistota, balenie a vetranie, svetlo) nemá proces starnutia významný vplyv na navrhnutú úroveň ochranných vlastností.

Čistenie a údržba:
Neumývajte. Znečistené rukavice čistite suchou handričkou alebo mäkkou kefkou. Vlhké rukavice sušte pri izbovej teplote mimo dosahu zdrojov tepla.

Likvidácia:
Používané rukavice môžu byť kontaminované infekčnými a/alebo nebezpečnými látkami. Zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi.

Pozor:
Pred použitím si prečítajte obsah tejto používateľskej príručky. Odporúčajú sa uchovávať si pokyny.

LT

Dydžio diapazonas: 7-11

Prištinės priklauso kategorijai II asmeninėms apsaugos priemonėms. Prištinės atitinka esminiui Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių reikalavimų ir standarto EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016. Atitikties vertinime dalyvaujanti notifikuojoti įstaiga: INSTITUTE FOR TESTING AND CERTIFICATION, Inc. Trida Tomase Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic. Paskelbrosios įstaigos numeris: 1023 Atitikties deklaraciją galima rasti adresu www.stalco.pl.

Aprauginės prištinės skirtos apsaugoti naudotojo rankas nuo mechaninių pavojų pagal EN 388, esant deklarotam veikimo lygiui – žr. lentelę. Sugebėjimas sumti (vikrumas): 5 (ne daugiau kaip 5)

Naudojimo instrukcijos ir apribojimai (apsauga): Prieš naudojant aprauginės prištines, reikėtų atlikti darbo vietas pavojų analizei ir į ją atsivelti geresnias prištines. Prieš naudodami patikrinkite, ar dydis atitinka naudotojo rankos matmenis. Saugumas užtikrinamas tik tuo atveju, jei aprauginės prištinės yra tinkamo dydžio ir tinkamai dėvimos. Prieš kiekvieną naudojimą prištines reikia apžiūrėti, ar jos nepažeistos. Jei prištinių būklė pablogėja, jas reikia išmesti (dilimas, įpjovimai, plyšimai, įtrūkimai ar kiti nusidėvėjimo požymiai). Prištinių negalima naudoti, kai yra pavojus įsipaisti į judančias masinį dalis.

Aprauginę eksploatuojant savybių lygiai gauti atlikus bandymų pagal taikomoose standartuose nustatytas sąlygas. Naudotoji našumo lygiai taikomi tik naujoms prištinėms, kurios nėra plautos ar restauruotos. Beurogali eksploatuoti savybių lygiai taikomi tik prištinės vidinei pusei (išskyrus apraudo nuo smūgių). Skirtingų sluoksnių prištinių eksploatuojant savybių lygis taikomas visai prištinei. Dvieji ar daugiau sluoksnių prištinių bendra klasifikacija nebūtinal atspindi išorinio sluoksnio sąvybesApraudo nuo pavojų, kurie nėra išvardyti šiame vadove, negarantuojama. Prištinės NĖRA aprauga nuo cheminių medžiagų, karščio, ugnies, šalčio, elektros ar kitų pavojų. Prištines neapsaugo nuo liepsnos. Šios prištinės neturi liesti su atvira liepsna. Šiame modelyje nėra jokių medžiagų, kurių kiekiai, kaip žinoma ar įtarlama, gali neigiamai paveikti naudotojo higieną ar sveikatą. Prištinės nėra skirtos liesti su maistu. Naudokite pagal paskirtį. Pagaminimo data nurodyta etiketėje.

Laikymas ir transportavimas: Laikyti originalioje pakuoėje, kambario temperatūroje, normalioje drėgmėje, uždaroje ir vėdinamoje patalpoje, saugoti nuo UV spindulių ir drėgmės, atokiau nuo šilumos šaltinių. Transportuoki- te originalioje pakuoėje. Transportavimo metu saugokite pakuoę nuo pažeidimų ir aplinkos veiksmų. Tinkamomis laikymo sąlygomis (dregmė, temperatūra, švara, supakuota ir vėdinama, šviesa) senėjimo procesas neturi didesl įtakos numatytam apraudo efektyvumo lygiui.

Valymas ir priežiūra: Neplaukite. Suteptas prištines valykite sausu skudurėliu arba minkštu še- petėliu. Dregnas prištines džiovinkite kambario temperatūroje, atokiau nuo šilumos šaltinių.

Šalinimas: Naudojamos prištinės gali būti užterštos infekcinėmis ir (arba) radiojngomis medžiagomis. Išmeskite pagal vietinius šalies teisės aktus.

Dėmesio: Prieš naudodami priskaitykite šio naudotojo vadovo turinį. Para- tina išsautyti instrukcijas.

RU

Размерный ряд: 7-11

Перчатки относятся ко II категории средств индивидуальной защиты. Перчатки соответствуют основным требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета Европы по средствам индивидуальной защиты, а также требованиям EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016. Упомянутый орган, участвующий в оценке соответствия: INSTITUTE FOR TESTING AND CERTIFICATION, Inc. Trida Tomase Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic. Номер томасированного органа: 1023 Декларация соответствия доступна на сайте www.stalco.pl.

Защитные перчатки предназначены для защиты рук пользователя от механических повреждений в соответствии с EN 388 при заявленном уровне производительности - см. таблицу.

Хватка (ловкость): 5 (максимум 5)

Инструкции и ограничения использования (защита): Перед использованием защитных перчаток необходимо провести анализ опасности на рабочем месте и принять во внимание это при выборе перчаток. Перед использованием проверьте соответствие размера габаритам руки пользователя. Безопасность гарантируется только в том случае, если защитная перчатка имеет правильный размер и правильно надевается. Перчатки следует визуально осматривать на наличие повреждений перед каждым использованием. В случае износа перчаток их следует утилизировать (истирание, порезы, надорвы, трещины или другие признаки износа). Перчатки не следует использовать там, где есть риск запутаться в движущихся частях машины. Указанные уровни эффективности получены в результате испытаний, проведенных в условиях, определенных действующими стандартами. Указанные уровни эффективности относятся только к новым перчаткам, не подвергавшимся стрике или восстановлению. Указанные уровни эффективности относятся только к внутренней стороне перчатки. Для перчаток с разными слоями указанные уровни эффективности относятся ко всем перчатке. Для перчаток с двумя или более слоями общая оценка не обязательно отражает характеристики самого верхнего слоя. Защита от утроз, не указанных в инструкции, не гарантируется. Перчатки НЕ обеспечивают никакой защиты от химикатов, тепла, огня, холода, электричества или других опасных веществ. Перчатки не защищают от пламени. Эти перчатки не должны соприкасаться с открытым пламенем. Эта модель не содержит никаких веществ в количествах, у которых известно или предполагается, что они отрицательно влияют на гигиену или здоровье пользователя. Перчатки не предназначены для контакта с пищевыми продуктами. Используйте по назначению. Дата производства указана на этикетке.

Хранение и транспортировка: Хранить в оригинальной упаковке, при комнатной температуре, нормальной влажности, в закрытых и проветриваемых помещениях, предохраняющих от УФ-лучей и влаги, вдали от источников тепла. Транспортировать в оригинальной упаковке. При транспортировке предохраняйте упаковку от повреждений и воздействия окружающей среды. При соответствующих условиях хранения (влажность, температура, чистота, упаковка и вентиляция, свет) процесс старения не оказывает существенного влияния на расчетный уровень эффективности защиты.

Очистка и техническое обслуживание: Не мой. Очистите загрязненные перчатки сухой тканью или мягкой щеткой. Сушите влажные перчатки при комнатной температуре, вдали от источников тепла.

Использование: Используемые перчатки могут быть заражены инфекционными/опасными веществами. Утилизируйте в соответствии с местным законодательством в вашей стране.

Внимание: Пожалуйста, прочитайте это руководство перед использованием. Инструкции рекомендуется сохранять.

HR

Dostupne veličine: 7-11

Rukavice pripadaju kategoriji II sredstva osobne zaštite. Rukavice ispunjavaju osnovne zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća Europe o osobnoj zaštitnoj opremi i zahtjeve norme EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016. Prijavljeno tijelo koje sudjeluje u ojeni skladnosti: INSTITUTE FOR TESTING AND CERTIFICATION, Inc. Trida Tomase Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic. Broj prijavljenog tijela: 1023 Izjava o skladnosti dostupna na www.stalco.pl.

Zaštitne rukavice namjenjene su za zaštitu ruku korisnika od mehaničkih opasnosti sukladno EN 388 na deklariranoj razini učinkovitosti - pogledajte tablicu. Spособnost hvatanja (spretност): 5 (max 5)

Upute i ograničenja uporabe (zaštite): Prije uporabe zaštitnih rukavica potrebno je provesti analizu opasnosti na radnom mjestu i uzeti je u obzir pri odabiru rukavica. Prije uporabe provjerite odgovara li veličina dimenzijama ruke korisnika. Sigurnost je zajamčena samo ako je zaštitna rukavica odgovarajuće veličine i pravilno nošena. Prije svake uporabe rukavice treba vizualno pregledati zbog oštećenja. U slučaju propadanja rukavica, treba ih zbrinuti (abrazije, posjekotine, poderotine, pukotine ili drugi znakovi istrošenosti).

Rukavice se ne smiju koristiti tamo gdje postoji opasnost od zape- tljanja u pokretne dijelove stroja. Navedene razine performansi dobivene su testovima provedenim u skladu s uvjetima navedenim u primjenjivim standardima. Navedene razine učinika odnose se samo na nove rukavice, koje nisu oprane ili regenerane. Navedene razine učinika odnose se samo na unutarnju stranu rukavice (osim za zaštitu od udara).

Za rukavice s različitim slojevima, razina učinkovitosti odnosi se na cijelu rukavicu. Za rukavice s dva ili više slojeva, ukupna klasifikacija ne mora nužno odražavati učinak sloja koji se nalazi najviše prema van. Zaštita od opasnosti koje nisu navedene u uputama nije ja- mčena.

Rukavice NE pružaju nikakvu zaštitu od kemikalija, topline, vatre, hladnoće, struje ili drugih opasnosti. Rukavice ne štite od plamena. Ove rukavice ne smiju doći u dodir s otvorenim plamenom. Ovaj model ne sadrži tvari u količinama za koje je poznato ili se sumnja da imaju negativan utjecaj na higijenu ili zdravlje korisnika. Rukavice nisu prikladne za kontakt s hranom. Koristiti sukladno namjeni. Datum proizvodnje naveden na etiketi.

Skladištenje i transport: Čuvati u originalnom pakiranju, na sobnoj temperaturi, normalnoj vlažnosti, u zatvorenim i prozračnim prostorijama, zaštićeno od UV zraka i vlage, daleko od izvora topline. Prevoziti u originalnom pakiranju. Tijekom transporta zaštitite pakiranje od oštećenja i utjecaja okoline. U odgovarajućim uvjetima skladištenja (vlažnost, temperatura, čistoća, u pakiranju i prozračno, svjetlo), proces starenja nema značajan utjecaj na projektnu razinu učinkovitosti zaštite.

Čišćenje i održavanje: Nemojte prati. Zaprjane rukavice očistite suhom krpom ili mekanom četkom. Vlažne rukavice sušite na sobnoj temperaturi podalje od izvora toplotе.

Utilizacija: Rukavice koje koriste mogu biti kontaminirane zaraznim/ili opasnim tvarima. Odložite u skladu s lokalnim propisima u vašoj državi.

Napomene: Prije uporabe pročitajte sadržaj ovih uputa. Preporuča se da sačuvate upute.

HU

Mérettartomány: 7-11

A kesztyű a következő kategóriába tartozik II egyéni védőfelsze- relés. A kesztyű megfelel az egyéni védőeszközökről szóló (EU) 2016/425 európai parlamenti és tanácsi rendelet alapvető köve- telményeinek valamint az EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 szabvány követelményeinek. A megelőzőeségértékelésben részt vevő bejelentett szervezet: INSTITUTE FOR TESTING AND CERTIFICATION, Inc. Trida Tomase Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic. Bejelentett szervezet száma: 1023 A megelőzőeségi nyilatkozat elérhető a www.stalco.pl oldalon

A védőkesztyűket úgy tervezték, hogy megvédjék a felhasználó kezét az alábbiak ellen: mechanikai veszélyek ellen az EN 388 szabványnak megfelelően a bejelentett hatékonysági szinten - lásd a táblázatot. Fogékonység (ügyesség): 5 (max 5)

Használási utasítások és ellenőrzések (védelem): A védőkesztyűt használatra előtt el kell végezni a munkahely veszélyelemzését, és azt figyelembe kell venni a kesztyű kiválasztásakor. Használat előtt ellenőrizze, hogy a méret megfelel-e a felhasználó kézméretének. A biztonság csak akkor garantált, ha a védőkesztyű megfelelő méretű és megfelelően viselt. A kesztyűket minden használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizni kell a sérülések szempontjából. Ha a kesztyű állapota romlik, újra kell cserélni (kopás, vágás, szakadás, repedés vagy a kopás egyéb jelei). Nem szabad kesztyűt használni, ha fennáll a gép mozgó részeibe való beelagyalyodás veszélye.

A megadott teljesítményszintek az alkalmazandó szabványoknak meghatározott feltételek mellett végzett vizsgálatokból származnak.

A megadott teljesítményszintek csak új kesztyűkre vonatkoznak, nem mosott vagy felújított kesztyűk. A feltüntetett teljesítményszintek csak a kesztyűk belsejére vonatkoznak (az ütésvédelem kivételével). A kesztyű NEM nyújt védelmet a vegyi anyagok, hő, tűz, hideg, elektromosság vagy egyéb veszélyek ellen. A kesztyű nem véd a lágók ellen. Ezek a kesztyűk nem érintkezhetnek nyílt lánggal. Ez a model nem tartalmaz olyan mennyiségű anyagot, amelyről ismert vagy feltételezhető, hogy károsan befolyásolja a felhasználó higiéniáját vagy egészségét. A különböző rétegek kesztyűk esetében a teljesítményszint a teljes kesztyűre vonatkozik. A két vagy több rétegű kesztyűk esetében az általános osztályozás nem feltétlenül tükrözi a legkülső réteg teljesítményét. A kesztyűket nem élelmiszerrel való érintkezésre szántak. Rendeltetészerű használat.

Tárolás és szállítás: Érdeti csomagolásban, szobahőmérsékleten, normál páratartalom mellett, zárt és szellőztetett helyen, UV-sugárzástól és nedvességtől védve, hőforrástól távol tárolando. Érdeti csomagolásban szállítás. A szállítás során védje a csomagolást a sérülék- sektől és a környezeti tényezőktől.

Megfelelő tárolási körülmények között (páratartalom, hőmér- séklet, tisztaság, csomagolás és szellőzés, fény) az öregedési folyamatnak nincs jelentős hatása a tervezett védelmi teljesí- ményzintre.

Tisztítás és karbantartás: Ne mossuk ki. A szennyezett kesztyűt száraz ruhával vagy puha kefével tisztítsa meg. A nedves kesztyűt szobahőmérsékleten, hőforrástól távol szárítsa meg.

Eltávolítás: A használt kesztyűk fertőző és/vagy veszélyes anyagokkal szennyezettek lehetnek. A helyi előírásoknak megfelelően ár- talmatlanítsa.

Figyelem: Használat előtt olvassa el a jelen használati útmutató tartalmát. Ajánlatos megőrizni az utasításokat.

RO

Gama de dimensiuni: 7-11

Mânușile intră în categoria II echipament individual de protecție. Mânușile îndeplinesc cerințele esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului Europei privind echipamentul individual de protecție și standardului EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016. Organismul notificat care participă la evaluarea conformității: INSTITUTE FOR TESTING AND CERTIFICATION, Inc. Trida Tomase Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic. Numărul organismului notificat: 1023 Declarația de conformitate disponibilă pe www.stalco.pl

Mânușile de protecție sunt concepute pentru a proteja mâinile utilizatorului de pericole mecanice în conformitate cu EN 388 la nivelul de performanță declarat - vezi tabelul. Abilitatea de prindere (dexteritate): 5 (până la 5) **Instrucțiuni și limitări de utilizare (protecție):** Înainte de a utiliza mânuși de protecție, trebuie efectuată o analiză a pericolelor la locul de muncă și a tuturor în considerare ale alegearea mânușilor. Înainte de utilizare, verificați potrivirea mărimii la dimensiunile mâinii utilizatorului. Siguranța este garantată numai atunci când mânușile de protecție are dimensiunea corectă și este purtată corect. Mânușile trebuie inspectate vizual pentru deteriorări înainte de ficare utilizare. În caz de deteriorare a mânușilor, acestea trebuie eliminate (abraziune, tăieturi, rupturi, crăpături sau alte semne de uzură). Mânușile nu trebuie folosite acolo unde există riscul de a se incurca în părțile mobile ale mașinii.

Nivelurile de performanță indicate sunt obținute din încercări efectuate în conformitate cu condițiile stabilite în standardele aplicabile. Nivelurile de performanță menționate sunt numai pentru mânuși noi, nu spălate sau recondiționate. Nivelurile de performanță menționate sunt doar pentru interiorul mânușii (cu excepția protecției la impact). Pentru mânușile cu straturi diferite, nivelul de performanță se aplică întregii mânuși. Pentru mânușile cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă neapărat performanța stratului exterior. Protecția împotriva amenințărilor care nu sunt enumerate în in- strucțiuni nu este garantată. Mânușile NU oferă nicio protecție împotriva substanțelor chimice, căldurii, foc, frig, electricitate sau alte pericole. Mânușile nu protejează împotriva flăcărilor. Aceste mânuși nu trebuie să intre în contact cu o flăcară deschisă. Acest model nu conține substanțe în cantități despre care se știe sau se suspectează că au un impact negativ asupra igienei sau sănătății utilizatorului. Mânușile nu sunt destinate contactului cu alimentele. Utilizați conform destinației. Data producției este indicată pe etichetă.

Depozitare și transport: A se pastra în ambalajul original, la temperatura camerei, umi- ditate normală, în incaperi închise și aerisite, ferite de razele UV și umezeala, departe de surse de căldură. Transport în ambalajul original. În timpul transportului, protejați ambalajul împotriva deteriorării și a factorilor de mediu. În condiții adecvate de depozitare (umiditate, temperatură, cu- rățenie, ambalat și ventilat, uscat), procesul de îmbătrânire nu are un impact semnificativ asupra nivelului proiectat de eficacitate de protecție.

Curățenie și mentenanță: Nu spăla. Curățați mânușile murdare cu o cârpă uscată sau o perie moale. Uscați mânușile umele la temperatura camerei, departe de surse de căldură.

Utilizare: Mânușile folosite pot fi contaminate cu substanțe infecțioase/sau periculoase. Eliminați în conformitate cu reglementările locale din țara dumneavoastră.

Atenție: Va rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare. Se recomandă păstrarea instrucțiunilor.

IT

Gamma di dimensioni: 7-11

I guanti appartengono alla categoria II dispositivi di protezione individuale. I guanti soddisfano i requisiti essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio sui dispositivi di protezione individuale e ai requisiti della norma EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016. Organismo notificat care participă la evaluarea conformității: INSTITUTE FOR TESTING AND CERTIFICATION, Inc. Trida Tomase Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic. Numero dell'organismo notificato: 1023 Dichiarazione di conformità disponibile su www.stalco.pl.

I guanti protettivi sono progettati per proteggere le mani dell'utilizzatore da rischi meccanici secondo EN 388 al livello di prestazione dichiarato - vedi tabella. Capacità di presa (destrezza): 5 (max 5)

Istruzioni e restrizioni d'uso (protezione): Prima di utilizzare i guanti protettivi, è necessario effettuare un'analisi dei rischi sul luogo di lavoro e tenerne conto nella scelta dei guanti. Prima dell'uso, verificare l'adattamento alle dimensioni della mano dell'utente. La sicurezza è garantita solo se il guanto di pro- tezione è della misura giusta e indossato correttamente. I guanti devono essere ispezionati visivamente per verificare che non siano danneggiati prima di ogni utilizzo. Se le condizioni dei guanti si deteriorano, devono essere smaltiti (abrasione, tagli, strappi, crepe o altri segni di usura). I guanti non devono essere usati quando c'è il rischio di rimanere impigliati nelle parti mobili dei macchinari. I livelli di prestazione indicati sono ottenuti da test effettuati nelle condizioni definite dalle norme applicabili. I livelli di prestazione indicati si riferiscono solo a guanti nuovi, non lavati o ricondizionati. I livelli di prestazione indicati si applicano solo all'interno del gu- anto (ad eccezione della protezione dagli impatti). Per i guanti con diversi strati, il livello di prestazione si riferisce all'intero guanto. Per i guanti a due o più strati, la classificazione complessiva non riflette necessariamente la prestazione dello strato più esterno. La protezione contro i pericoli non elencati nel manuale non è garantita. I guanti NON forniscono alcuna protezione contro sostanze chimiche, calore, fuoco, freddo, elettricità o altri rischi. I guanti non proteggono dalle fiamme. Questi guanti non devono entrare in contatto con fiamme libere. Questo modello non contiene sostanze in quantità note o sospette di influire negativamente sull'igiene o sulla salute dell'utente. I guanti non sono destinati al contatto con gli alimenti. Utilizzare come previsto.

Stoccaggio e trasporto: Conservare nella confezione originale, a temperatura ambiente, umidità normale, in ambienti chiusi e ventilati, al riparo dai raggi UV e dall'umidità, lontano da fonti di calore. Trasportare nella confe- zione originale. Durante il trasporto, proteggere l'imballaggio da danni e fattori ambientali. In condizioni di stoccaggio adeguate (umidità, temperatura, pulizia, imballaggio e ventilazione, luce), il processo di invecchia- mento non ha effetti significativi sul livello di protezione previsto.

Pulizia e manutenzione: Non lavare. Pulire i guanti sporchi con un panno asciutto o una spazzola morbida. Asciugare i guanti umidi a temperatura ambiente, lontano da fonti di calore. **Smaltimento:** I guanti in uso possono essere contaminati da sostanze infettive o pericolose. Smaltire in conformità alle normative locali.

Attenzione: Prima dell'uso, leggere il contenuto di questo manuale d'uso. Si consiglia di conservare le istruzioni.

EE

Suuruste vahemik: 7-11

Kindad kuuluvad kategooriasse II isikukaitselahendid. Kindad vastavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrule (EL) 2016/425 (isikukaitselahendite kohta), põhinõuetele ning standarditele EN 420:2003+A1:2009, EN 388:2016 nõuetele. Vastavuse hindamise protsessis osalenud teavitatud üksus: INSTITUTE FOR TESTING AND CERTIFICATION, Inc. Trida Tomase Bati 299, Louky, 763 02 Zlín, Czech Republic. Teavitatud üksuse number: 1023 Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav aadressil www.stalco.pl.

Kaitsekindad on mõeldud kaitsma kasutaja käsi mehaaniliste ohtude eest vastavalt standardile EN 388 deklarieritud jõudlusastmel - vaata tabelit. Haardumismõime (haarduvus): 5 (max 5) **Kasutusjuhised ja -piirangud (kaitse):** Enne kaitsekinnaste kasutamist tuleks teha töökohta ohuanalüüs ja võtta seda kinnaste valikul arvesse. Kontrollida enne kasutamist, kas suurus sobib kasutaja käe mõõte- metele. Ohutus on tagatud ainult siis, kui kaitsekinnas on õiges suuruses ja seda kantakse nõuetekohaselt. Enne iga kasutuskorda tule kindad visuaalselt kontrollida, et need ei oleks kahjustatud. Kui kinnaste seiskord halveneb, tuleb need uutisereida (kulumine, lõiked, rebendid, praod või muud kulumisjärgid). Kindaid ei tohi kasutada, kui esineb nende masinate liikuvatesse osadesse tekumise oht. Nimetatud toimivustasemed on saadud katsete põhjal, mis on tehtud vastavalt kohaldatavates standardites sätestatud tingi- mustele. Toodud toimivustasemede kehtivad ainult uute, mitte pestud või parandatud kinnaste kohta. Näidatud toimivustasemede kehtivad ainult kinda siseküljel kohta (välja arvatud löögikaitse).

Erinevate kaitsevahete kinnaste puhul lõhnab toimivuse teade kogu kinnast. Kahe või enama kihiga kinnaste puhul ei pruugi üldine klassifikatsioon kõige välimise kihil toimivust kajastada. Kaitse juhendusi loetlemata ohtude eest ei ole tagatud. Kindad EI taga kaitset kemikaalide, kuumuse, tule, külma, elektri või muude ohtude eest. Kindad ei kaitse keeldke eest. Need kindad ei tohi lahtise tulega kokku puutuda. See mudel ei sisalda mingeid aineid kogustes, mille kohta on teada või esineb kahtlus, et on kasutaja hügieenile või tervisele kahjulikud. Kindad ei ole ette nähtud töiduga kokkupuutumiseks. Kasutada ühitstarbeliselt. Etiketilt märgitud valmistamiskuupäev.

Huhtamine ja transport: Hoida originaalpakendis, toatemperatuuril, normaalse õhu- niiskuse juures, suletud ja ventileeritud ruumides, kaitsena UV- -kiirguse ning niiskuse eest, eemal soojusallikatest. Transportida originaalpakendis. Transpordi ajal kinnaste pakend kahjustuste ja kokkumattegurite eest. Asjakohastes madalamistimistingimustes (niiskuss, temperatuur, puhus, pakendatud ja ventileeritud, valgus) vananemisprotsess kavandatud kaitsetaset oluliselt ei mõjuta.

Puhastamine ja hooldamine: Mitte masinpesa. Puhastada määrdunud kindad kuiva lapiga või pehme harjaga. Kuivatada niisked kindad toatemperatuuril, eemal soojusalli- katest.

Utiliseerimine: Kasutatavad kindad võivad olla saastunud nakkuslike ja/või ohtlike ainetega. Utiliseerida vastavalt antud riigis kehtivatele kohalikele eeskirjadele.

Tähelepanu: Enne kasutamist tutvuda käesoleva kasutusjuhendi sisuga. Soovi- tatav on juhend alles hoida.